

1号議案 平成30年度事業報告及び収支決算報告(監査報告)の件

平成30年度事業報告(平成30年4月1日～平成31年3月31日)

平成30年度事業報告の概要

設立10周年記念事業として、式典を八王子国際交流フェスティバル2018の開会式の中で実施させていただきました。記念誌「10年の歩み」も4月末に発行し会員の皆様に配布致しました。

NPO法人化に備えて事務局員の取り組みも、従来の“ボランティア精神に依拠する活動”から、“組織的な活動”に転換するべく検討を重ねてきました。

昨年度の総会決議に基づき、平成31年1月に東京都に特定非営利活動法人(NPO法人)の申請書を提出して、3月28日に認可をいただき4月9日付けで登記をしました。

<主催事業>

I. 生活・コミュニケーション支援事業

1. 語学ボランティア

市から受託されている「サポートデスク」、「行政書士による外国人個別相談」、「外国人のための無料専門家相談会」や八王子市の海外友好交流都市の交流事業の通訳、八王子市や各種団体・個人からの依頼による通訳・翻訳、企業・諸団体協会の各種の翻訳・通訳を行いました。

サポートデスク業務を理解するための“語学ボランティア研修”を受講したり、「防災・災害対応委員会」や「医療ボランティア委員会」が実施する研修会や訓練に参加してスキルアップを図りました。

2. 「医療ボランティア」

一般市民、語学ボランティア等を対象に「医療通訳ボランティア研修会」を年2回実施しました。また、通訳や翻訳など合計44件の医療通訳・翻訳を行ないました。

3. 「防災・災害対応」

外国人(含む留学生)、語学ボランティアと一緒に、八王子市総合防災訓練に参加し、八王子消防署の支援を受けて、八王子国際交流フェスティバルでの防災訓練および八王子モスクでの防災訓練を実施しました。

4. 「学習支援」

在日日数の短い小・中学生の学習者数が増えています。学習者の事情に合わせて北野学習支援教室または八王子駅前学習支援教室のどちらかで学習をしています。

「日本語を母語としない親子のための多言語高校進学ガイダンス」では、事前に通訳

とスタッフの研修を行い、ガイダンスに6か国語の通訳を配して実施し、現役の中学・高校の教師の協力で、生徒と保護者に対して日本の教育の仕組みや進路のアドバイスをを行いました。

5. 「日本語ボランティア養成講座」

日本語学習支援を行っている団体会員のメンバーを対象に(続)ステップアップ講座を無料で実施しました。

6. 「外国人おもてなし語学ボランティア育成講座」

東京オリンピック・パラリンピックに向けたボランティア育成講座を東京都と共催で開催しました。

また、上記講座の修了者向けに語学ボランティア（英語）交流会を実施しました。

II. 『国際交流事業』

1. 「八王子国際交流フェスティバル 2018」

「いつもの生活、身近な世界、奏でよう八王子 “Our life in the world, To be in harmony in our city Hachioji”」をテーマに、主催：八王子学生委員会・八王子国際協会、共催：JICA 東京、協力：八王子市で、市民 1,350 人が来場しました。

14 か国 38 人の外国人が催し物に出展・参加しました。

また、当日は 95 人のボランティアと実行委員（うち大学生 49 人）がフェスティバルを運営しました。

2. 「世界の人とふれあいタイム」

全 5 回、5 か国（スリランカ・パキスタン・コートジボアール・ネパール・ブラジル）を実施しました。参加者との Q & A を行い相互の国際理解を深めました。

スピーカーが持参した民族衣装や伝統工芸品などを実際に見る機会もあり、その国をより身近に感じることができました。

参加費 300 円（ただし当協会会員は無料）を徴収していますが、非会員の出席者が約 6 割とリピーターも多くて大変好評な催しになっています。

3. 「地域における国際交流」

「自然で楽しむ国際交流（会場：聖パウロ学園高等学校 7 月 29 日）」を企画しましたが当日、台風のため中止しました。

Ⅲ. 『国際理解事業』

1. 「語学シリーズ」

春・秋・冬期に分け5言語27コースの語学講座を実施しました。語学学習を通してその国の歴史や文化などに触れ、国際理解や多文化共生社会の促進に寄与しました。

2. 「国際理解教育」

学校での国際理解教育授業に協力しました。

学校、委員会と事務局で事前打ち合わせを行い、中学校・小学校で外国人と共に授業を実施しました。

職場訪問・職場体験活動として、市内学校教員の研修並びに市内中学生の受入れなどを行いました。

Ⅳ. 『広報事業』

会報「地球市民プラザだより」（日本語版、英語版、中国語版）を、2か月ごとに発行して、ホーム・ページにも掲載しました。八王子市議会議員の方々にも会報を発送して、協会の活動理解・周知を図りました。

また、Facebook やホームページ “What’s New” 欄で、情報発信（講座の開催案内やイベントへの参加募集など）を行い、活動への参加を呼びかけました。

また、外国人おもてなし講座の受講者や語学講座の受講者など各講座の参加者にも会報を配布して、協会活動の周知と会員獲得に務めました。

多くの市民に八王子国際協会の活動を周知・理解してもらうために、積極的にミニコミ誌や地域メディアなどへ情報提供に努めました。

「八王子国際交流フェスティバル」の催しをはじめ、「世界の人とふれあいタイム」や八王子市総合防災訓練に参加する外国人などの記事が新聞・ミニコミ誌で掲載され、また J:COM 八王子で放映される等、知名度向上に貢献しました。

Ⅴ. 『八王子市からの受託事業』

1. 「在住外国人のためのサポートデスク」

八王子在住外国人が1万3千人を超え外国人を取り巻く環境も複雑化・多様化しています。

月曜日午後（毎週）と木曜日午前（月1回）には中国語語学ボランティアが常駐し、サポートデスクで通訳の対応をしています。

また、「行政書士による外国人個別相談」にも、相談者の要望に応じて語学ボランティアが同席して通訳を行いました。

また、サポートデスクの仕事を理解する研修をテーマ別に3回実施しました。

2. 「外国人のための無料専門家相談会」

今年度の相談会は、相談者数は13組、相談件数は16件で、専門家（弁護士、行政書士、社会保険労務士、税理士）や市の相談員などが相談に対応しました。

多くの通訳（語学ボランティア）、スタッフが運営を支えました。

八王子市外からの相談者も多く、PR の効果を実感しました。

会場が JR 八王子南口総合事務所のオープンスペースに変更になりましたが、事前に相談者の流れを検討して配置を決め、本番はスムーズな運営ができました。

3. 「在住外国人医療支援」

八王子市検診ガイドと八王子市予防接種ガイドを、語学ボランティアの支援を得て4 か国語（英語・中国語・韓国／朝鮮語・スペイン語）に翻訳しました。

4 「外国人市民の防災・災害対応事業」

防災・災害対応語学ボランティア研修を、八王子消防署で実施しました。

また、災害時の外国人避難所等開設訓練を川口市民センターと連携して行いました。

5. 「コミュニケーション支援事業」

Facebook で6 言語のコミュニティを運営し外国人市民のネットワーク作りと情報提供を行いました。

コミュニティ交流会を2回実施しました。

また、外国人にとってわかりやすい日本語の知識や使い方を学ぶため、「やさしい日本語」講座を開催しました。

6. 「日本語ボランティア養成講座」

“基礎講座”は“にほんご学習支援者を養成する講座”と位置付け東浅川保健福祉センターと八王子学園都市センターで行いました。

日本語の学習支援ボランティア団体への参加を呼びかけた結果、修了者の半数以上が学習支援団体に入会しました。

“ステップアップ講座”は、実際に日本語学習支援を行っている人のスキルアップのため、学習支援の課題やその解決方法を学びました。

7. 「留学生支援事業（就職支援セミナー・企業巡り）」

大学コンソーシアム八王子との共催で、“外国人留学生のための合同企業説明会”を行いました。

八王子市の企業5社が参加しました。

また、八王子市内の優良企業を中心に訪問する「企業巡り」を実施しました。

8. 「教員向け国際理解教育」

八王子市教育委員会が実施する教員向け“指導力向上パワーアップ研修”で、企画・運営を行いました。

VI. 協会内の横断活動など

1. 設立10周年記念事業

委員会を組織して、10周年記念式典を八王子国際交流フェスティバルの開会式の会場で実施しました。

また、10周年記念誌「10年の歩み」を編集して会員の皆さんに配布しました。

2. (NPO 法人) 設立プロジェクト委員会

総会の決議に基づき (NPO 法人) 設立プロジェクト委員会を組織して、設立申請書類を整備しました。

11月17日(土)午後には会員向け説明会を行い、11月28日(水)午後、現理事・監事を会員とする“特定非営利活動法人 (NPO 法人) 八王子国際協会”の設立総会を開催して、設立申請書類を採択しました。

東京都の事前審査を得て1月15日に設立申請を行い、3月28日に認可をいただき、4月9日付けで登記をしました。

3. 委員長会議

5月9日(水) 午後、開催

テーマ：各委員会の活動計画の説明、

“八王子市多文化共生推進プラン（改訂版）H30～34年度”の説明

（説明者：多文化共生推進課長）

10周年記念事業の紹介と協力依頼

（特に八王子国際交流フェスティバルでの活動紹介ポスター作成等の依頼）

4. 団体ネットワーク会議

5月9日(水)午後、開催

テーマ：各団体の活動の説明

“八王子市多文化共生推進プラン（改訂版）H30～34年度”の説明

（説明者：多文化共生推進課長）

10周年記念事業の紹介と協力依頼

（特に八王子国際フェスティバルでの活動の依頼）

7月25日(水)夕、8月22日(水)夕、9月19日(水)夕、11月21日(水)夕

テーマ：日本語ボランティア養成講座への協力依頼

八王子国際フェスティバルでのスケジュールと役割分担

日本語学習教室の利用について

<主催事業>

I. 生活・コミュニケーション支援事業

1. 事業名： 語学ボランティア （検討プロジェクト委員会）

○語学ボランティア

登録者数 24 言語 309 名 言語別内訳：(複数登録)

英語 157、中国語 46、韓国語 17、スペイン語 24、ポルトガル語 3、タガログ語 13、ドイツ語 6、ロシア語 5、フランス語 9、ベトナム語 4、タイ語 4、ミャンマー語 1、ラオス語 1、ネパール語 3、アラビア語 1、モンゴル語 3、インドネシア語 2、ビサヤ語 3、ビコール語 1、ヒンディー語 2、スウェーデン語 1、ベルベル語 1、ウルドゥー語 1、ペルシア語 1

☆災害時通訳ボランティア 登録者数：9 言語 40 名

☆医療通訳ボランティア 登録者数：13 言語 41 名

○通訳・翻訳件数 289 件 （含医療通訳・翻訳 45 件）

☆生活支援事業の通訳

「サポートデスク」・「行政書士による外国人個別相談」・「外国人のための無料専門家相談会」・「日本語を母語としない親子のための多言語高校進学ガイダンス」

☆日本人・外国人市民からの依頼に基づく証明書・手紙などの翻訳

☆協会の会報、各種案内などの翻訳

☆八王子市海外友好交流都市事業（高雄市）の通訳

☆八王子市より依頼された通訳

（IFSC ボルダリングワールドカップ八王子 2018

全関東八王子夢街道駅伝競走大会 の通訳 など）

☆企業、諸団体等からの翻訳・通訳

○語学ボランティア 防災訓練・研修会に参加

八王子市総合防災訓練（市立松ヶ谷中学校） 10月28日(日)

八王子モスク防災訓練 11月30日(金)

災害時のための研修 12月8日(土)

市民センター避難所等開設訓練（川口市民センター）平成31年2月26日（金）

○語学ボランティア研修会の開催

☆第1回語学ボランティア研修 12月15日（土）

テーマ： ～サポートデスクでの必要な心構え～

講師： 花輪豊子氏（当協会事務局員） 参加者： 5名

☆第2回語学ボランティア研修 3月2日（土）午前

テーマ： 在留資格の新たな展開について

講師： 君塚 宏氏（法務省入国管理局警備課長） 参加者：46名

☆第3回語学ボランティア研修 日時：3月2日（土）午後

テーマ： 外国人相談（サポートデスク）における語学ボランティアの役割
～多文化共生社会におけるかけはしとして～

講師： シュワルツ・アレクサンドラ氏（中央大学ドイツ語講師）

テーマ： DV(ドメスティック・バイオレンス) 被害者への対応について

講師： 八王子市男女参画課 職員 参加者：11名

○検討プロジェクト委員会 7/26、10/21

2. 事業名： 医療ボランティア（委員会）

○医療通訳研修会開催

☆第14回医療通訳ボランティア研修会 開催日：10月14日（日）

第1部 医療通訳講座

テーマ： 医療通訳者の現場体験を通して留意すべきこと

講師： 高岡由美氏（日本医療通訳協会試験委員）

第2部 ロールプレイ（通訳の基本）

英語4グループ、中国語、スペイン語、フランス語各1グループ

参加者：21人 受講料：500円

☆第15回医療通訳ボランティア研修会 開催日：平成31年3月10日（日）

テーマ： ロールプレイ（内科と整形外科の場）

参加者：40名 受講料：500円

○医療通訳・翻訳件数 45件

○委員会 年11回開催（4/26、5/17、6/14、7/19、9/27、10/18、11/22、12/13、
1/24、2/14、3/19）

3. 事業名： 防災災害対応（委員会）

○防災訓練の計画と参加

☆八王子モスク防災訓練を実施 11月30日 午後

会場：西平岡公園

協力：八王子消防署 参加者 約50人

協力者：市 2人、委員会 2人、大学生 7人、大学コンソーシアム 2人

事務局 2人 東京都生活文化局 3人（見学）

☆八王子国際交流フェスティバルで防災訓練 10月7日 午後

協力 八王子消防署、 支援 委員会メンバー

一般来場者を対象に AED の利用法・心肺蘇生訓練等を実施

☆八王子市総合防災訓練に参加 10月28日 午前

会場：八王子市立松が谷中学校

参加者：語学ボランティア 4人、委員会 2人、留学生 17人、事務局 2人

○委員会 年4回開催（6/11、9/7、10/24、1/29）

4. 事業名： 学習支援（委員会）

○北野学習支援教室 北野市民集会所で運営

学習日時：毎週水曜日 15:00～19:00

4月～3月まで全40回

平成31年3月末の学習者累計数：21名

○八王子駅前学習支援教室 八王子国際協会会議室で運営

学習日時：毎週月曜日 16:00～19:00

4月～3月まで全37回

平成31年3月末の学習者累計数：23名

○日本語を母語としない親子のための高校進学ガイダンス

☆事前研修会 10月7日(土) 参加者：10名

○高校進学ガイダンス 10月28日(日)

会場 学園都市センター

参加者：6か国 13家族（生徒：13人 保護者付添 17人 見学2人）

参加料：500円（資料代）

スタッフ：中学・高校教諭、ボランティアなど 51人が協力

○委員会 年11回開催

（4/11、5/9、6/6、7/4、9/5、10/3、11/7、12/5、1/9、2/6、3/6）

5. 事業名 日本語学ボランティア養成講座（委員会）

○日本語ボランティア（続）ステップアップ講座 3月9日・16日

対象者：日本語ボランティアをしている方（当協会会員と当協会団体会員メンバー）

講師：西郡仁朗氏（首都大学東京教授 人文科学研究科人間科学専攻日本語教育学教室）

講座内容

外国語の直接法の実演とそこから見た日本語音声のいくつかの特徴

大きく変わる外国人労働者の受け入れ、介護分野の日本語教育を例に

参加者：30人 無料

6. 事業名 外国人おもてなし語学ボランティア育成講座

○外国人おもてなし語学ボランティア育成講座

☆おもてなしセットコース 7月14日・28日、8月4日・11日・18日 全5回

参加者：36人 講座の最終日に、八王子国際協会の活動を紹介

☆おもてなしセットコース 12月15日・22日、1月12日・19日・26日 全5回

参加者：34人 講座の最終日に、八王子国際協会の活動を紹介

○外国人おもてなし語学ボランティア（英語）交流会

☆「タイ王国の紹介」とグループ会話 7月7日

話し手：西尾スパポーン氏 参加者：36人

☆「ドイツの紹介」とグループ会話 3月16日

話し手：クリスチン・ホルン氏 参加者：34人

○準備会 年5回開催（5月・6月・12月・1月・3月、各1回）

II. 国際交流事業

1. 八王子国際交流フェスティバル（委員会）

○八王子国際交流フェスティバル 10月7日

テーマ：いつもの生活・身近な世界・奏でよう八王子

～ “Our life in the world To be harmony in our city Hachioji” ～

来場者：1,350名、出展・出演外国人：14か国 38人

（ボランティア：95人（うち外国人：49人））

ステージ参加：10組、異文化交流：11国、笑顔の写真展：16人・33枚

JICA 展示・民族衣装試着、市海外友好都市展示・ドイツ ヴリーツェン市 交流報告、

学生委員会：世界の飲み物、八王子消防署：防災訓練、お茶会、習字・折り紙・お手玉・

団体会員展示・説明：8団体、アンケート回収：82枚

主催：八王子国際協会・八王子学生委員会、共催：JICA 東京、協力：八王子市

○委員会

連絡会（JICA 東京・八王子学生委員会・多文化共生推進課・八王子国際協会） 年：8回

協会内委員会 年：8回

2. 世界の人とふれあいタイム（委員会）

○スリランカ民主社会主義共和国の話 4月22日

話し手：エラバダゲー・ニランガ・アルシャ・サンカルパ氏 参加者：46人

○パキスタン・イスラム共和国の話 7月8日

話し手：サリーム・アハマッド・バッティ氏 参加者：69人

○コートジボワール共和国の話 9月9日

話し手：サコ・ランシネ氏 参加者：43人

○ネパール連邦民主共和国の話 11月25日

話し手：ガンガ・バハドゥール・タマン氏 参加者：49人

○ブラジル連邦共和国の話 2019年2月9日

話し手：力石・マルシア・広美氏 参加者：53人

○委員会 年5回開催（4/22、7/8、9/9、2/9）

3. 地域における国際交流

「自然で楽しむ国際交流（会場：聖パウロ学園高等学校 7月29日）」を企画したが当日、台風のため中止した。

III. 国際理解事業

1. 語学シリーズ（委員会）

○春期講座：

☆開催日：5月10日(木)～7月12日(木)

やさしいフランス語（全10回）講師：ステファン・デュセリエ氏 受講者：20名

初めてのイタリア語（全10回）講師：スッチ・マッシモ氏 受講者：17名

英会話中級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：11名

☆開催日：5月11日(金)～7月13日(金)

初めてのタイ語（全10回）講師：西尾スパポーン氏 受講者9名

ネイティブと学ぶメディア英語（全10回）講師：キャロリン・オバラ氏 受講者22名

初めてのドイツ語（全10回）講師：鈴木ゲルギナ氏 受講生：6名

☆開催日：5月13日(土)～7月15日(土)

英会話上級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：20名

おもてなし英語(全10回)講師：ポール・マカン氏 受講生：14名

ネイティブと学ぶやさしい英会話(全10回) 講師：ポール・マカン氏 受講者：16名

○秋期講座：

☆開催日：9月27日(木)～11月29日(木)

やさしいフランス語（全10回）講師：ステファン・デュセリエ氏 受講者：21名

英会話中級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：10名

☆開催日：9月28日(金)～12月7日(金)

楽しいタイ語コミュニケーション（全10回）講師：西尾スパポーン氏 受講者9名

ネイティブと学ぶメディア英語（全10回）講師：キャロリン・オバラ氏 受講者24名

ステップアップ・ドイツ語（全10回）講師：鈴木ゲルギナ氏 受講生：11名

☆開催日：9月29日(土)～12月15日(土)

英会話上級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：19名

旅行英語（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講生：14名

ネイティブと学ぶやさしい英会話（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：18名

☆開催日：10月4日(木)～12月6日(木)

ステップアップ・イタリア語（全10回）講師：スッチ・マッシモ氏 受講者：17名

○冬期講座：

☆開催日：1月10日(木)～3月18日(木)

ステップアップ・イタリア語（全10回）講師：スッチ・マッシモ氏 受講者：17名

英会話中級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：11名

☆開催日：1月11日(金)～3月15日(金)

楽しいタイ語コミュニケーション（全10回）講師：西尾スパポーン氏 受講者10名

ネイティブと学ぶメディア英語（全10回）講師：キャロリン・オバラ氏 受講者18名

ステップアップ・ドイツ語（全10回）講師：鈴木ゲルギナ氏 受講生：14名

☆開催日：1月12日(土)～3月23日(土)

英会話上級（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：17名

旅行英語（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講生：19名

ネイティブと学ぶやさしい英会話（全10回）講師：ポール・マカン氏 受講者：14名

☆開催日：1月31日(木)～4月18日(木)

やさしいフランス語（全10回）講師：ステファン デュセリエ氏 受講者：20名

○委員会 年4回開催（4/16、6/19、9/11、12/11）

2. 国際理解教育（委員会）

○学校での国際理解教育授業への協力

実施校：小学校4校・中学校4校・特別支援学校1校

外国人ボランティア講師（協力者数：8か国、21名）

中国、韓国、モンゴル、アゼルバイジャン、フィリピン、インド、エクアドル、ブラジル

○研修等の受入れ

現任教員のキャリア研修として職場体験を受入れ（8月）

市内中学生の職場体験活動の受入れ（8月、9月、10月、3月）

○委員の研修

○委員会 年8回開催（4/24、5/29、7/8、8/22、11/7、12/12、1/31、3/14）

IV. 広報事業（委員会）

○会報の発行

会報59号（4月末発行）～会報64号（2月末発行） 6回発行

会報を市民センター・市事務所・関連施設に配布・掲示、全市議会議員に会報を送付
会報をホームページに転載（日本語版とともに英語・中国語版の会報も掲載）

○ホームページでの情報発信

新着情報（“What’s New”）、講座やイベントへの参加募集など、年間に 36 件発信

○FaceBook での情報発信

語学ボランティアや外国人市民を対象に当協会の催し物や活動を、年間 75 件発信

○会員へのメール発信

講座やイベントへの参加募集など、年間に 36 件発信

○市広報紙での広報活動

「広報はちおうじ」や外国人向情報紙「Ginkgo」、外国人のモバイル情報などに講座や
イベント情報を提供

○テレビ、新聞、ミニコミ紙、活動情報を提供

①ボルダリングワールドカップ八王子

読売新聞多摩版（6月）ボルダリングワールドカップ八王子で熱戦開催
当協会の語学ボランティアが活躍

②国際交流フェスティバル関連

J:COM 八王子 放映
よみっこ（10月）・リビング多摩（10月）・もしもししんぶん(10月)

③世界の人とふれあいタイム

ショッパー（4月）：スリランカの話の開催を紹介
もしもし新聞（4月）：スリランカの話の開催を紹介
もしもし新聞（6月）：パキスタンの話の開催を紹介
「よみっこ」（6月）：パキスタンの話の開催を紹介
もしもし新聞（8月）：コートジボワールの話の開催を紹介
「よみっこ」（7月）：パプアニューギニアの話の開催を紹介
もしもし新聞（11月）：ネパールの話の開催を紹介
「よみっこ」（1月）：ブラジルの話の開催を紹介
もしもし新聞（2月）：ブラジルの話の開催を紹介

④講座案内

日本語ボランティア養成基礎講座：よみっこ（12月）
外国人のこどもたちへの学習支援：よみっこ（2月）

⑤「はちコミねっと」

「世界の人とふれあいタイム」「日本語ボランティア講座」「やさしい日本語講座」
「八王子国際交流フェスティバル」等を掲載

⑥市民活動支援センターとの連携

第 22 回お父さんお帰りのパーティーに参加 平成 31 年 3 月 9 日(土)

はちおうじ市民塾で、八王子国際協会の活動を説明

⑦首都大学東京ボランティアセンターとの連携

7 月 サマーボランティアに出展し活動を紹介

IV. 八王子市からの受託事業

1. 外国人のためのサポートデスク

外国人のための生活相談、専門家の窓口紹介、暮らしの情報提供

○サポートデスク対応相談

相談日時：月～土曜日 午前10時～午後5時

相談件数：1037件(4月～H31年3月)

(生活相談 328、日本語支援 178、就職・就労相談 12、ボランティア希望 142、医療 68、その他情報提供 309)

相談者国別人数：計 1035名

(日本 463、中国 147、韓国 10、フィリピン 114、ペルー33、ブラジル 15、アメリカ 25、他 37か国 228)

○行政書士による外国人個別相談会

相談日：毎月第2土曜日 午後2時～5時

相談件数：28件(4月～H31年3月)

相談内容：ビザ、在留資格、就労・雇用契約、離婚、子どもの呼び寄せ、帰化等

○語学ボランティアが次の場所で通訳を行った

「サポートデスク」

毎週月曜日午後および月1回木曜日午前、中国語語学ボランティアが同席

「行政書士による外国人個別相談」

相談者の希望により、中国語・英語の通訳が同席

○語学ボランティア向け研修（八王子国際協会の活動の学習）

☆第1回語学ボランティア研修 12月15日（土）

テーマ： サポートデスク・スタッフに必要な心構え

講師：花輪豊子氏（八王子国際協会 事務局員）

会場：学生・国際交流室 参加者：5人

☆第2回語学ボランティア研修 3月2日（土）午前

テーマ： 出入国管理をめぐる現状と課題について

講師：君塚宏氏（法務省入国管理局警備課長）

会場：八王子市学園都市センター 参加者：46名

☆第3回語学ボランティア研修 3月2日（土）午後

テーマ： 外国人相談（サポートデスク）語学ボランティアの役割

講師：シュワルツ・アレクサンドラ氏（中央大学ドイツ語講師）

テーマ： DV(ドメスティック・バイオレンス) 被害者への対応について

講師： 八王子市男女参画課 職員

会場：八王子市学園都市センター 参加者：11名

2. 事業名： 外国人のための無料専門家相談会 （委員会）

○第16回「外国人のための無料専門家相談会」の開催

東京外国人支援ネットワークが都内17ヶ所で開催する「リレー相談会」を、八王子市で実施

○研修会「外国人相談における法律相談の基礎知識・事例検討」 1月19日(土)

会場：学生・国際交流室

講師：栗原亮介弁護士（当国際協会理事・弁護士法人ENISHI） 参加者：14名

○事前シミュレーション研修 平成30年3月16日(土)

会場： 八王子学園都市センター 第1セミナー室

内容：運営スタッフ・通訳の顔合わせおよびロールプレイング 参加者：19名

○外国人のための無料専門家相談会 平成31年3月24日(日)

会場： 八王子市八王子駅南口事務所

相談件数：16件 相談者数：13組（ビザ、年金、家族、離婚、労働、など）

相談者国別人数：中国6、ペルー2、タンザニア1、フィリピン1、カナダ1、
コロンビア1、日本1

運営者数：専門家・相談員13名、通訳(語学ボランティア)14名、スタッフ16名

対応言語：10言語（英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ロシア語、タイ語、
ベトナム語、タガログ語、フランス語、やさしい日本語）

○反省会 平成31年4月10日(水)

会場：学生・国際交流室

アンケート内容を分析

○委員会 年4回開催（11/7、12/4、1/19、4/10）

3. 在住外国人医療支援

八王子市検診ガイドと八王子市予防接種ガイドを、語学ボランティアの支援を得て
4か国語（英語・中国語・韓国／朝鮮語・スペイン語）に翻訳

4. 外国人市民の防災・災害対応事業

○防災・災害対応語学ボランティア研修 12月8日(土)

会場 八王子消防署

テーマ ①災害時の外国人支援について ②応急救護訓練 ③消防署施設見学

講師 平野防災・災害対応委員会委員長、八王子消防署担当者

参加者：語学ボランティア：8人、留学生：2人、委員：2人、事務局：3人、市：1人

○市民センター避難所等開設訓練 平成31年2月26日

会場 防災訓練（恩方、川口、元八王子）

川口市民センターを対象に、“市民センター避難所等開設訓練“に参加した。

参加者：語学ボランティア：2人、外国人：2人、委員：2人、事務局：3人、市：1人

5. コミュニケーション支援（プロジェクト委員会）

外国人市民のネットワークの構築

○コミュニティ・グループ・イベント

☆第1回 「市内老舗めぐり」 12月15日

会場：きものの西室・網代園・埼玉屋本店

参加者：5人（中国人：4人、日本人：1人）

☆第2回 「恵方巻とけんちん汁」2月3日

会場：クリエイトホール9階 料理講習室

講師：石渡ひかる氏（八王子学習支援員、ママたちの学習会「若葉(わかば)」代表）

参加者：14人（中国人：4人、ドイツ人：1人、日本人：7人、事務局：2人）

○やさしい日本語講座

～外国人にわかりやすい日本語で伝えよう！～

開催日時：11月24日（土）13:30～16:00

講師：梶村 勝利氏（東京日本語ボランティアネットワーク）

会場：八王子学園都市センター 第1セミナー室

参加者：14名

○委員会 年2回開催（4/28、10/21）

6. 学習支援（学習支援委員会）

○学習支援者への研修会の実施 12月16日（土）13:30～15:30

会場：学園都市センター第1セミナー室

テーマ：YSCで開発された指導方法の紹介と実践

講師：ピッチフォード理絵氏（YSCグローバル・スクール コーディネーター）

参加者：17人

7. 事業名：日本語ボランティア養成講座（委員会）

○日本語ボランティア基礎講座（第1回）7月8日(日)～7月22日(日) 毎週日曜日 全3回

会場：八王子市東浅川保健福祉センター

対象者：日本語ボランティアを始めようとしている方

参加費：2500円 受講者数：受講者：23名 修了者：21名

講座内容

- ① 地域日本語ボランティアとは “日本語ボランティア活動の現状” 目的と役割
講師：林川 玲子氏（東京日本語ボランティアネットワーク事務局長）
- ② 外国人学習者の日本語の習い方（1）” 文法積み上げ型ではない活動例”
講師：山形 美保子氏（東京日本語ボランティアネットワーク講師）
- ③ 外国人学習者の日本語の習い方（2）“身の回りのものを使って何かできるか”
講師：藤橋 帥子氏、（東京日本語ボランティアネットワーク講師）

*団体会員の活動紹介と入会の誘い

アジア青年会、虹の橋、日中友好日本語学習会、八王子国際交流センター（HIEC）、
八王子国際友好クラブ（HIFC）、八王子にほんごの会

○日本語ボランティアステップアップ講座 10月13日・20日、11月3日毎週土曜日 全3回

会場：八王子市学園都市センター セミナー室、クリエイトホール 学習室

対象者：日本語の学習支援スキルを向上させたい方

参加費：2,500円（八王子国際協会の会員の方、団体会員のメンバの方は2,000円）

受講者数：受講者：21名

講座内容

- ① ワークショップ 「話し合いましょう！」地域日本語教室の課題
講師：宮崎 妙子氏（東京日本語ボランティアネットワーク講師）
- ② 日本語ゼロの人の相手になったら
講師：林川 玲子氏（東京日本語ボランティアネットワーク事務局長）
- ③ 「学習者が必要な日本語とは」 場面や目的から考えましょう
講師：林川 玲子氏（東京日本語ボランティアネットワーク事務局長）

*団体会員の活動紹介と入会の誘い

アジア青年会、虹の橋、日中友好日本語学習会、八王子国際交流センター（HIEC）、
八王子国際友好クラブ（HIFC）、八王子にほんごの会

○日本語ボランティア基礎講座（第2回）1月26日、2月9・16日 毎週土曜日 全3回

会場：八王子市学園都市センター セミナー室

対象者：日本語ボランティアを始めようとしている方

参加費：2,500円 受講者数：受講者：31名 修了者：29名

講座内容

- ① 地域日本語ボランティアとは “日本語ボランティア活動の現状” 目的と役割
講師：林川 玲子氏（東京日本語ボランティアネットワーク事務局長）
- ② ○○語で自己紹介
講師：金子 広幸氏（東京日本語ボランティアネットワーク講師）

③ 文法積み上げ型ではない活動例

講師：山形美保子氏、(東京日本語ボランティアネットワーク講師)

*団体会員の活動紹介と入会の誘い

アジア青年会、虹の橋、日中友好日本語学習会、八王子国際交流センター (HIEC)、
八王子国際友好クラブ (HIFC)、八王子にほんごの会

○委員会 年3回開催 (6/9、11/3、2/6)

7. 事業名： 留学生支援事業 (就職支援セミナー・企業巡り)

○外国人留学生のための合同企業説明会 11月10日

共催 大学コンソーシアム八王子

会場 クリエイトホール

内容 第1部 就職支援講座 講師：NPO 留学協会

日本企業に就職するにあたっての心構え

日本企業に就職した先輩との交流

第2部 八王子市の5社による合同企業説明会

対象 日本で就職を考えている外国人留学生 参加者 9人

○外国人留学生のための企業巡り 12月5日

企業：日本水産(株)(株)コスモ計器 (株)菊池製作所

対象：日本で就職を考えている外国人留学生 参加者：4人

8. 事業名： 国際理解教育(学校の教員向け講習会)

○指導力向上パワーアップ研修 7月30日(月)

講師：西村美智子氏(都留文科大学非常勤講師)

テーマ：平和・人権・寛容の心を育む国際理解教育

～国際交流・国際理解教育の実践を通して

“平和のためのプロジェクト”づくりに取り組もう 参加者：51人

主催：八王子市教育委員会